

the *Nation*

Volume 2, No. 15 • July 14, 1995

every two weeks

LUKE MACLEOD

TAKES THE REINS AT
SCHOOL BOARD

MOOSE CRISIS

CALL FOR BAN ON
SPORT HUNTING

GUIDE TO
MONTREAL
FINDING A
GOOD LUNCH

\$2.00 Free IN THE JAMES BAY TERRITORY

SERVING THE JAMES BAY CREE NATIONS SINCE 1993





LES VENTES NORD



AT HOME: 819-825-4960 / TEL: 819-874-5151

SPECIAL

1994 FORD TEMPO GL
AUTOMATIC TRANSMISSION
22,000 km

PRICE:
\$12,395⁰⁰



1994 FORD CLUB WAGON XLT
15 PASSENGER
FULLY EQUIPPED 34,000 KM

PRICE:
\$25,595⁰⁰



SPECIAL

PRICE:
\$18,595⁰⁰

FORD 1993
CLUB-WAGON
XLT FULLY EQUIPPED
AUTOMATIC TRANSMISSION
81,846 KM

NEW!

1995 FORD SUPERCAB XL 4X4
AUTOMATIC TRANSMISSION

PRICE:
\$26,195⁰⁰



FORD 1992
CLUB-WAGON
XLT FULLY EQUIPPED
AUTOMATIC TRANSMISSION 93,434 km

NEW!

1995 WINDSTAR GL
AUTOMATIC - AIR CONDITIONING

PRICE:
\$24,995⁰⁰



SPECIAL

SPECIAL

SPECIAL

Serving Cree and Inuit Nations since 1980

Call Yves Caouette

1842 3RD AVENUE, VAL D'OR, QUEBEC, J9P 4P6
TEL: 819-874-5151 / AT HOME: 819-825-4960
VAL D'OR - FORD DEALER

**WE DELIVER
TO ALL CREE
COMMUNITIES**



THE REAL DEAL - ARE WE READY?

The next logical step in the development of today's Cree Nation would be the formation of a Cree government. The Cree Nation has outgrown the Cree organizations created over the past 20 years since the signing of the JBNQA.

Nine Cree local governments were created under the Cree-Naskapi Act and the JBNQA. Their jurisdiction, limited to Category 1A lands, is a municipal-type government, but to be fair they have more powers and flexibility than the local reserve administration systems presently set up by the federal government under the Indian Act.

The Cree-Naskapi Act makes the Cree local governments accountable to the membership rather than to the Minister of Indian Affairs. The Crees' only participation outside Category 1A lands is limited to a few seats on the environmental, hunting, fishing and trapping committees, all administered and therefore controlled to some extent by outside governments. The Crees' local governments do not have jurisdiction or powers over the exploitation of natural resources on their traditional lands. The Crees only control access to Category 1A lands and its natural resources. The only natural resources we have exclusive rights to are forestry, gravel and of course soapstone. Yes, we can fix up our roads, denude our forests and carve to our hearts' content but real partnerships have never been a norm.

The exploitation of the other resources apparently generates revenues of over \$5 billion per year for others. This is the reason the feds and Quebec will defend the status quo. Wouldn't you?

Let's look at the roots of today's system. From the early '20s to the '50s, the federal government began setting up the Chief and Band Council systems on reserves they created. This system was modeled on the mayor and town council systems used by non-Native Canadian municipalities. This quite naturally replaced all the traditional First Nations governments and practices, as we see today. This system, despite its foreign nature, is now well-entrenched and defended vigorously by Band Councils as the "Indian Government," sometimes at the expense of their own Nations' advancement.

In the 1980s, Indian Affairs flattered the individual reserves by agreeing to use the term "First Nation" for each reserve. This term which used to describe the Cree, Mohawk or Huron Nations was now used to describe "reserves" and further perpetuates the reserve system. It is still defended vigorously and proudly by the local Chiefs and Councilors at the expense of true nationhood. Each reserve Chief now has a veto on all matters that affect the entire Cree Nation.

This is the Community-Based Self-Government Policy of Indian Affairs. They intend to set up 600 small municipal governments across Canada in violation of the inherent right to govern one's nation. This policy will never allow the Cree, Mohawk or Algonquin Nations to set up their governments since the resources and political pressure will be devoted to setting up local governments.

The Reform Party and Bloc Québécois are the biggest advocates and supporters of this policy. The prevention of adequate First Nations governments seems to be the only issue the three federal parties agree on.

The Cree Nation seems to be in danger of adopting this system permanently. Before this happens the Cree Nation must begin the process of setting up a real government regardless of the opposition it will face from outside governments.

This means discussions should begin now on how to share power between the local

continued on page 4

CONTENTS

NEWS

5 NORTHERN UNDER FIRE
RUTHLESS COMPETITION ALLEGED

5 JUST TRYING TO SURVIVE
NORTHERN DEFENDS ITS RECORD

7 MOOSE CRISIS
IS THE RESOLUTION A RESOLUTION?

7 BRIEFS ↗ FIRE WARNING,
BLOCKADE, THE BLOC FREAKS

COVER

10 LUKE MACLEOD
FOCUSED AT THE SCHOOL BOARD

TECHNOLOGY

12 DEATH STAR ARRIVES
ARE WE READY?

HISTORY

15 CHIEF SEATTLE
WE CANNOT SELL THE LAND

INTERNATIONAL

19 THE PROMISED FLOWER
SUB-COMMANDANTE MARCOS

GUIDE

21 ERNIE DOES LUNCH
GUIDE TO MONTREAL, PART DEUX

COVER PHOTO

Checkers game on Ft. George
Island in the early 1970s
Photographer: Pierre Lemay

JULY 14, 1995

Band Councils and Cree regional government and entities, so the best interests of the entire Cree Nation are served, not just the interests of one faction of leaders or another. This seemed to be the spirit and conclusion of the Cree Nation Gathering held in Old Nemaska last summer and discussed from time to time at various other meetings.

The local leaders will always naturally argue that the best method is that all concerns of the Crees should be dealt with at the local level. There will be areas where this will be true. But there are issues that are better developed and defended nationally or collectively by a Cree government. One obvious area is the protection of Cree rights through political relations and actions.

Many common matters can be more economically managed through a Cree government. Some of these are education, health, political relations, hunting, fishing, trapping, housing, major capital planning, compensation management and policy, economic development policy, job placement, adult training, access to territory, etc. Most of these are now managed by a bewildering and mostly unaccountable collection of Cree entities.

The local governments would perform the enormous task of providing the many services to the Cree citizens.

The people will also need to decide on what the role of the Chief will be. Would he or she strictly be a local leader with somebody else elected to represent the Cree Nation as a whole? If the Chief continues to be both a local and national leader, will there be constant conflict? The resolution of this issue is critical to the future of the Cree people.

There will always be conflicts between separate levels of governments and this helps to get the issues aired. Sometimes the hidden agendas become revealed and the final decision is more democracy as a result.

Sometimes we get overcome by local pride and take decisions that weaken the Cree Nation. The GCCQ and local Band Councils compete for recognition and there is that constant desire to best and show up a regional or government official and save the band. Where are those Indian Affairs officials when we get that urge to beat up on somebody and save our band? They were quite useful as scapegoats and as a rallying point, but perhaps we should start rallying around something that is real... the future of the Cree Nation of the Eastern James Bay.

This is my opinion and obviously there is another point of view. I've heard arguments against the dangers of another layer of bureaucracy and the potential expensive costs of setting up and maintaining the new system. People at the local level have made valid complaints about the present regional system. The complaints range from insensitivity, lack of communication with the grassroots people, spending money like there's no tomorrow, etc. But I would have to wonder about some of these complaints given that the present system has local representation in the form of the nine Chiefs who sit on the GCCQ Council Board and other regional entities.

But I do know one thing for sure- all the Cree people want more control over things and the real question is how to do it?

What do you think? Are we ready to set up a real national government? Are our political leaders ready? Send your comments to *The Nation*.

by William Nicholls

NOTE: You might have noticed that our editorials are a little different than usual in the past few issues. This is because the GCCQ/CRA Annual General Assembly is coming up. At *The Nation* we get a lot of calls from people talking about this or that. Many have suggestions for editorials but don't seem to have the time or willingness to write them.

"You guys are the writers and I've told you everything I know, so write it," could be a familiar quote following some of these calls. One good idea though was that *The Nation*'s editorial space should be used to promote some sort of political discussion before the AGA happens. We also think it would be a good idea to continue these discussions and others even after the AGA is over.

Therefore we are offering access to all Cree beneficiaries to *The Nation*'s editorial space. You may discuss anything you think the Cree Nation needs, wants, desires, etc. If you need help in writing, grammar, spelling or translation, *The Nation* will try to help you out. Our editorials are limited to 600 words on the average. We will require your name and a place to phone you in case of problems.



EDITORIAL BOARD

ERNEST WEBB
WILLIAM NICHOLLS
CATHERINE BAINBRIDGE

IIYUU/IINUU EDITOR

BRIAN WEBB

ASSIGNMENT EDITOR

ALEX ROSLIN

WEST COAST EDITOR

PAUL M. RICKARD

PHOTOGRAPHY

NEIL DIAMOND, PIERRE LEMAY

LAYOUT & PRODUCTION

ERNEST WEBB, ALEX ROSLIN,
WILLIAM NICHOLLS, NEIL DIAMOND

GRAPHICS

SIGN OF THE WOLF TATTOO STUDIO

BUSINESS

DIRECTORS OF OPERATIONS

CATHERINE BAINBRIDGE
KATERINA CIZEK

DIRECTOR OF FINANCES

LINDA LUDWICK

SALES & MARKETING DIRECTOR

RHONDA SHERWOOD

AD SALES

CELY LISTER (MONTREAL) JOHANNE GRENON (CHIBOUGAMAU)
TEL: (514) 766-8120 CHAPAI, VAL D'OR
FAX: (514) 766-2049 (418) 748-4229

DEANTHA EDMUNDS
TEL: (514) 272-3077

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

NIAN MATOUSH

THANKS TO:

AIR CREEBEC, CREE SCHOOL BOARD

The Nation is published
every two weeks by
Beesum Communications
Printed by Quebecor Inc.



PLEASE SEND

CORRESPONDENCE TO: EDITORIAL
PRODUCTION OFFICE TEL: 514-272-3077
5678 PARC AVE. FAX: 514-278-9914
P.O. Box 48036 NATION HEAD OFFICE
MONTREAL, P.O. Box 151
CANADA H2V 4S8 CHISASIBI, QC. J0M 1E0

SUBSCRIPTIONS:

INDIVIDUALS: \$45/yr (+\$10.50 POSTAGE)
INSTITUTIONS: \$60/yr (+\$15 POSTAGE)
ABROAD: INDIVIDUALS: \$50US (+\$15 POST)
ABROAD: INSTITUTIONS: \$65US (+\$18 POST)

PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS
PUBLICATION MAIL #0584584

© ALL RIGHTS RESERVED

MEMBERS: CANADIAN MAGAZINE PUBLISHERS
ASSN., QUEBEC COMMUNITY NEWSPAPER ASSN.



Hudson's Bay Company



NORTHERN IS "KILLING US": NATIVE STORES

Kevin Hatt worked at the Northern Store in Whapmagoostui for two years. He saw how Northern works from the inside.

He says management limited the amount of money in the safe so when people brought in their cheques, they couldn't get cash. All they could get is credit to buy products at the store.

Now, Hatt is watching Northern destroy the business he's helped Moses Sandy build since 1982. At Sandy's Corner Store, where Hatt is manager, sales dropped 35 per cent last year due to what Hatt calls ruthless competition from Northern.

Hatt says he's laid off full-time employees with families to support, profits have withered away, managers voluntarily took pay cuts and other employees took a wage freeze so Sandy's could struggle through.

Sandy's, which opened in 1982, is one of the first Native-owned stores to compete with Northern in a Native community in Canada. It's the kind of competition Northern has worked with determination to prevent, says Hatt. One strategy, he says, is to deliberately avoid training or promoting Native employees so they don't gain the experience to open a rival business.

Northern vehemently denies the charge. "No, no, were you born yesterday? Where would somebody dream up something like that," said Bernie Delmaire, Northern's operations manager for Nunavik, who is responsible for Whapmagoostui's store.

At first, Delmaire refused to say how many of the Northern store's managers are Native. "I'm not going to start naming names."

When pressed, he said one out of "four or five" managers is

Native. Half of the 15-odd other employees are non-Native. In comparison, Sandy's employs nine Natives out of a staff of 11.

Northern has another rival in Whapmagoostui, the Co-op Federation (seven employees, all Native). The Co-op is also feeling the noose getting tighter.

"They're killing us," said Elijah Petagumskum, general manager at the Co-op. "We can't compete with them (Northern) because they have money to play with. It is hurting our business."

Northern employees make regular trips to the rival stores to spy out what the competition is doing and monitor any price changes, which are immediately matched. When the Co-op installed a bank machine, so did Northern. When Sandy's gave money to a charity, Northern did the same thing, plus it threw in a TV for a raffle.

At times, the rivalry took a bizarre twist. When Northern heard Sandy's was paying its employees \$10 an hour, Hatt says Northern complained to him. (Northern's cashiers earn just 30 cents above the minimum wage.) Hatt says Northern also complained when Sandy's started cashing trappers' cheques, saying Crees would no longer honour their debts to Northern.

Hatt says he doesn't mind competition. But unfair competition is another thing.

"In the short-term, people will make gains by saving a dime here, a nickel there. But I think the overall plan is to push Native businesses out of the market and then they'll charge what they did before."

Petagumskum agrees. "They're doing everything to kill us. If the Co-op ever goes bankrupt, they're going to raise prices way up."

by Alex Roslin

PRICE WARS NOT OUR POLICY, SAYS NORTHERN

Northern Stores used to have a monopoly over Cree customers and their money. But those worry-free years for Northern are a thing of the past, a victim of the realities of the marketplace.

Now for the first time Northern faces competition from Native businesses and it's fighting back with everything it's got.

Winnipeg-based North West Co. has \$585 million in annual sales and it's not about to give up on that market without a fight.

But some Native-owned stores say Northern goes too far, using unfair competition to snuff out rivals.

Sandy's Corner Store in Whapmagoostui was one of the first stores to offer Northern competition in a Native community in Canada.

Sandy's manager Kevin Hatt says Northern is waging a concerted campaign to drive his store out of business. He says Northern is undercutting competitors' prices to the point where no one makes any money. But once the competition is driven out, Hatt warns, Northern will hoist up its prices again.

Bernie Delmaire, operations manager for Northern stores in Nunavik, flatly rejects these charges. "No, I have never heard that. Our policy is never to have a price war. We don't do that."

Delmaire defended Northern's policy of sending employees into rival stores to check up on their prices. "That's normal business practice everywhere. We have to check our competition to see what's going on to stay competitive."

Still, Delmaire acknowledged that Northern has had to adjust to a new competitive market it's never faced before. "It's becoming more competitive, for sure."

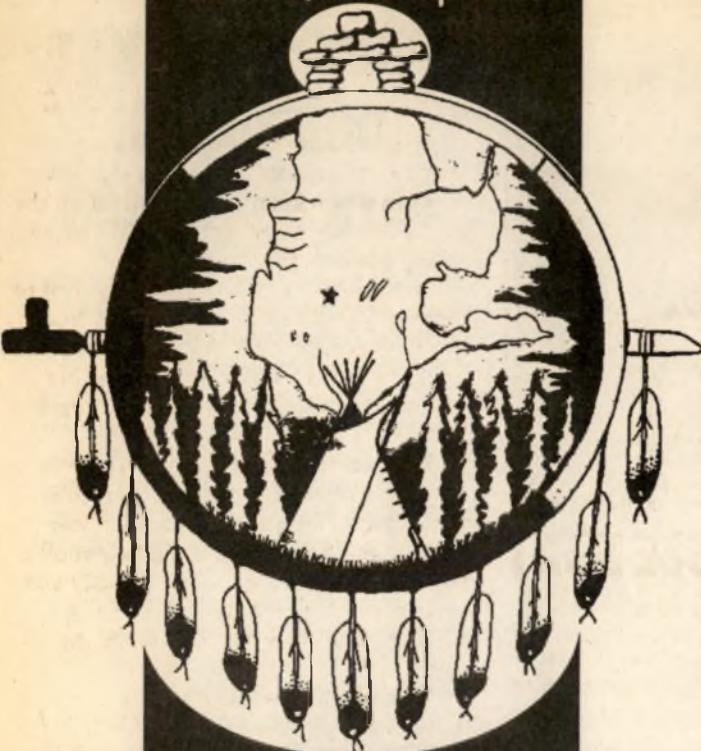
But Northern isn't worried, he added. "That's the way the world is going. I don't think we lose sleep over it."

Jim Deyell, operations manager for Northern stores in James Bay, said the new competition is healthy and northern consumers are benefitting.

"It's a concern in the eyes of the merchant only. The consumer is the one who makes the choice."

—Alex Roslin

The Cree Nation Youth
Council of Waswanipi hosts



ABORIGINAL YOUTH GATHERING OF QUEBEC

DATE:

August 15, 16, 17 of 1995
(Travel days the 14th and 18th)

LOCATION:

Waswanipi, Quebec
at the cultural village (Innu Opemiska Chewa)

THEME:

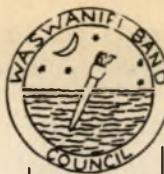
*In the name of our ancestors
with respect for our elders
honouring and strengthening
each other as Aboriginal Youth'*

PURPOSE:

Is to gather all aboriginal youth, elders and invited guests mostly from the province of Quebec to discuss common interests. Promote & foster good working relations amongst aboriginal youth.

ADDITIONAL INFORMATION CONTACT:

Molly Danyluk or Randy Kitchen at Waswanipi Youth Centre
Phone: 819.753.2890
Fax: 819.753.2555



Waswanipi Communications Society
Waswanipi River Quebec J0Y 3C0

WASWANIPI ENOO YEMOON YAHBEE

The Waswanipi Enoo Yemoon Yahbee will present

FREEBIRD BAND

in concert on August 16, 1995 in Waswanipi
at the All Chiefs Memorial Arena.

The concert will start at 8 p.m.,
but the doors open at 6 p.m. for the concert.

The FREEBIRD BAND are
from Winnipeg, Manitoba and
they sing Hillbilly Rock.

Door admission is \$20.00 and there will be a draw from the admission tickets, people could win tapes and posters of the band.

For additional information concerning the concert, please contact Marcel Happyjack at (819) 753-2557



PASH TRAVEL
VOYAGES PASH

FOR ALL THE
HARD WORK
AND PERSEVERENCE,
THE OWNERS AND
EMPLOYEES
OF PASH TRAVEL
WOULD LIKE TO
EXPRESS THEIR
CONGRATULATIONS
TO ALL
GRADUATE STUDENTS



773, Third Avenue, Val d'Or (Quebec) J9P 1S8
TEL.: (819) 874-8888 1-800-567-6555



Desecrated moose head, Val d'Or.

SPORT HUNTERS FACE BAN ON MOOSE HUNT

In a dramatic reversal of position, the Coordinating Committee on Hunting, Trapping and Fishing has decided Quebec should ban sport hunting of moose by non-Natives in the southern James Bay Territory.

After years of efforts by Crees, the committee agreed in a resolution in June that non-Natives should be barred from hunting moose in Zone 17, which covers Waswanipi traplines. In exchange, Cree representatives agreed to a Cree harvest of only one moose per trapline in Zone 17.

In the past, Quebec refused to ban sport hunting, saying Crees should be treated the same as non-Natives. Quebec also wanted to wait for the results of an aerial survey of the moose population planned for 1996.

Crees pointed out that the James Bay Agreement guarantees a minimum harvest of moose and gives Crees priority over sport hunters. The resolution says the ban should be enforced this hunting season.

Ginette Lajoie, an environmental analyst with the Grand Council, said more government inaction could prove disastrous. "This is a crisis situation for the moose population of Zone 17. We need to act appropriately and immediately."

Aerial surveys done in 1989 and 1991 showed a decline in moose population of 15 per cent a year even though hunters were already barred from killing female moose. Lajoie said the last survey in 1991 counted 650 moose in Zone 17.

An average of 200 moose used to be taken from this area by Cree and non-native hunters each year. In the past year, a no-female kill regulation was imposed in Zone 17. Now the harvest is closer to 150 moose. Sports hunters and Crees take about the equal

amount from this area.

Lajoie said the James Bay Agreement's guaranteed quotas for the Crees haven't been respected. In fact, this is the first time in 20 years that the agreement has been applied to the moose population anywhere in the Cree territory. Another fact is that the Waswanipi Crees haven't been getting their "guaranteed" quota for years.

When the Crees first requested that a upper limit on moose kills be enforced for Zone 17, Quebec held the chairmanship of the committee and therefore held the deciding vote. This year, the chair was Deputy Grand Chief Kenny Blacksmith and his deciding vote passed the resolution.

The resolution also says no females should be killed in Zone 22. Lajoie said moose numbers in this area to the north of Waswanipi are no longer increasing.

The resolution now goes to the Quebec Minister of the Environment and Wildlife to be implemented. Said Lajoie, "It is urgent for the minister to act without further delay."

The minister hadn't received the resolution at press time. Wildlife official Dennis Vandal said the government supports most of the resolution, but believes it shouldn't be implemented until next year.

Vandal said that's why Quebec reps on the HTF Committee opposed the resolution. "It takes nine months to change a regulation like this and by that time the hunting season for sport hunters would have passed."

In the past, the Cree Trappers' Association has opposed limits on the Cree moose hunt, saying clearcutting and sport hunters are to blame for the moose crisis, not Crees.

Next issue: Trappers respond to the HTF Committee resolution.

by William Nicholls

SQ MAY CHARGE DRIVER IN FATAL ACCIDENT NEAR LG-2

Provincial police are investigating whether to lay charges against the driver of a van which spun out of control on the James Bay Highway near the LG-2 airport, killing one occupant.

Teddy Swallow, 23, of Mistissini died of internal injuries while being driven from the Radisson hospital to the airport so he could be flown to Montreal. The other four occupants, all from Chisasibi, were okay.

The accident occurred at 9 a.m. May 19 after a night of partying in Chisasibi, according to Sûreté du Québec officer Luc Boutin. At km 578, the driver took a turn too fast and lost control. Teddy and one other occupant weren't wearing seatbelts and were thrown out of the van.

Police arrived within half an hour, followed by an ambulance 10 or 15 minutes later.

Boutin said he doesn't know if the driver exceeded the legal alcohol limit as the trip got under way. She may still be charged with criminal negligence.

Boutin said a similar accident occurred on the road from Wemindji to the highway last winter after a night of partying. One person died. "I hope people will learn from it," he said.

—Nation staff

HOLY BLAZES!

In one of the driest years on record, 57 forest fires have struck the James Bay area north of the Broadback River so far this season.

Fifteen blazes have been put out and firefighters have contained or brought under control another 16.

Twenty-eight other fires are being observed from a distance and pose no danger at the moment.

The blazes range in size from one 100 km north of LG-3 that covers 25,000 hectares to a 9-hectare flare-up 16 km southeast of kilometre 381.

"This is the driest year I ever saw," one fire official told *The Nation*. He advised Crees not to burn shrubs around their camps this season. Also, when starting a fire, he says make sure to clean the surroundings of all dead wood and

briefs continued on page 9



**MOHAWK
JEWELLERS
IN KAHNAWAKE**

REPAIRS ON GOLD, SILVER,
WATCHES AND DIAMONDS
TROPHYS FOR SALE AND ENGRAVING ON SITE
1- (514) 635-9329

AUTOPLUS

CANADIAN AUTO SUPPLY LTD.

1002, Third Avenue,
Val d'Or Quebec J9P 1T3
Tel.: 819-825-4550 Fax: 819-825-8173



CABINET C.R.G. inc.

SPECIALTIES:

Kitchen Cupboards
Molded Counters

1721, Sullivan Road
Val d'Or Qc J9P 1M7

Tel.: 819-824-6454
Fax: 819-825-6095

SATELLITE TV

1-800-559-1550

PURCHASES OF EQUIPMENT AND CHANNEL PACKAGES



Digital TV, FM Communications,
Pagers, Solar Repeater Sites, Satellite Telephones, Cellular Systems,
SSB HF Radio Telephone Interconnects, Digital Downlinks...

To receive our free information newsletter about
digital TV systems designed for the North.

CALL 1-800-476-2203 FAX 334-4164
GW TUNDRA @ COMPUSERVE 102110,3252
OR CREENET 1-819-978-0303

Sublitech



**PRINTING AND EMBROIDERY OF LOGOS OR A CHOICE
OF DESIGNS ON A WIDE VARIETY OF MATERIALS.**

GALERIES VAL D'OR
1500, CHENIN SULLIVAN
VAL D'OR, QC J9P 1M1

ANDRE AND LILIANE GRENIER
TEL/FAX: 819-824-7690

"Renovateur

FERLAC INC.

Hardware - Sports Articles -
Construction Material - Carpetting - Tarpaulin

935, Third St., Chibougamau 71, 1st Ave., Chapais
G8P 1R4 748-7664 GOW 1H0 745-2715

REFRIGERATION DU NORD ENR.

* sales * installation * service *

* preventive maintenance *

*commercial refrigeration and air-conditioning
fully equipped mobile unit*

1509 13th Street
Chibougamau, Quebec G8P 2L3

TEL.: 418 748 3188
FAX: 418 748 7139

We expect a lot
of ourselves.
So can you.
Welcome aboard!



Thank You'

*to everyone who uses our
daily passenger/cargo service
to/from the northern coastal communities
of Ontario and Quebec*

We appreciate your business!



Reservations: 1-800-567-6567
Charter
Cargo

AIR CREEBEC



continued from page 7

vegetation. Never leave a fire unwatched and don't make it bigger than necessary. Make sure it's out when you leave.

Fire officials advise you to avoid smoking in the forest while moving. Dispose of matches and butts in a safe place. Also, never toss them out a vehicle.

Other big fires have been reported 23 km north of Albanel Post (18,000 hectares); between 50 and 90 km north of Chisasibi (3,000 ha.); 60 km southeast of Waskaganish (7,800 ha.); at Lake Nitchicun (800 ha.); and between km 121 and 134 on the road to LG-4 (3,300 ha.)

—Alex Roslin



BLOCKADE OVER FISHING DISPUTE

Blockade season is upon us. A group of Mi'gmaqs and their supporters are blockading a disputed fishing site on the northwest Miramichi River in New Brunswick. Dressed in combat fatigues, they claim to be armed with firearms, nerve gas and chemical explosives.

The blockade was set up in response to a number of raids by fisheries agents in which about a dozen Mi'gmaqs were arrested while fishing on the river. In one confrontation, a fisheries officer was tossed in the river before six gillnets belonging to the Mi'gmaqs were seized.

Last May, the local Eel Ground Band Council signed an agreement with Ottawa which bans fishing with a gillnet at some points in the river.

But Frank Thomas, District Chief for the Mi'gmaq Warriors Society, said Eel Ground residents are worried their Chief sold away their rights in the agreement. Chief Thomas said no Chief has the right to sign away hunting or fishing rights that go back to a 1772 treaty signed with Britain. Those rights are also protected in the Charter of Rights, he points out.

"This stand is not just a question of fishing rights. It is a much bigger question of all our rights as Native peoples."

Chief Thomas called for the agreement signed in May to be abandoned.

—Nation staff

WHAPMAGOOSTUI GATHERING

The Whapmagoostui First Nation invites all to its Third Annual Traditional Gathering during the week of July 24 to 30 at the mouth of the Great Whale River.

The theme of this year's gathering is "Protecting Our Traditional Lands and Way of Life." Local and visiting Elders and guest speakers will speak on this theme.

It has been a difficult year for the community with the tragic loss of three of its members in a fire and the loss of other loved ones due to natural causes since the last gathering. The activities of the gathering will be centred around traditional healing, entertainment, socializing and sharing. For more info call David Masty Sr., Robbie Dick or Elizabeth Dick at (819) 929-3384/3518.

—Nation staff

BLOC UPSET OVER COLUMN

The Bloc Québécois is flipping over a column in a Native newspaper which called Quebec's separatist leaders "frogs" who should be hanged for treason.

Gilbert Oskaboose's column in the June issue of *The First Perspective* has the headline, "Bring Enough Rope!"

"The frogs (separatist leaders) do a lot of yapping about sovereignty for the Québécois but turn a blind eye and a deaf ear to the concept of Mohawk sovereignty," wrote Oskaboose, adding, "Apparently sauce for le goose is not the sauce for le gander in Le Belle Quebec."

Bloc MP Claude Bachand said the column breaks "the bounds of freedom of expression" and demanded an apology.

The First Perspective managing editor Michael Smith said the Bloc's charges "are a bit over the top, especially when you consider the source." He said the newspaper won't apologize but

acknowledged that the column may have exceeded the bounds of good taste.

—Nation staff

INNU WOMEN WIN COURT FIGHT

Bill C-31 only helped a small minority of Native women regain their rights, leaving most in the cold. That's the verdict of the Canadian Human Rights Commission, which last month awarded four Innu damages ranging from \$3,000 to \$12,000 after their Band Council discriminated against them.

Marie-Jeanne Raphael says she was ordered out of her son's house in the Innu community of Lac-Saint-Jean after she married a white man.

The incident occurred after Bill C-31 was enacted. It was supposed to give Native women back all the rights they had lost previously when they married white men. But the Lac-Saint-Jean band, like many others in Canada, said it didn't have the money to look after the new members.

Another Innu woman, Louise Philippe, was also refused a house and the right to take an Innu language course. Marthe Gill and Nellie Cleary couldn't get permits to build houses on lots they owned. Gill was also denied a hunting permit, even though she'd been able to get one before.

"Indian women are not faring well at all under C-31," said a lawyer for the Native Women's Association of Canada in one news article. "Seventy per cent of C-31 women haven't been able to access their reserves because several bands have bylaws that prevent them."

—Nation staff



LUKE MACLEOD: THERE HAS TO BE A FOCUS

Elections were recently held at the Cree School Board. The latest Chairman is Luke MacLeod. Also elected as the Vice-Chair is Lisa Petagumskum. The third member of the new executive is Robert Weistche.

Luke MacLeod has been with the school board for a number of years. He served as a commissioner representing Mistissini for about five years. He also had previous experience as a school committee member and also as chairman of the school committee for over seven years.

MacLeod told *The Nation* he felt he learned a lot from all his past experience. In the past six months MacLeod has been active as a negotiator between the school board and Quebec's Ministry of Education and feels this experience will prove invaluable in the coming year. He started his one-year term as Chair at the end of June. The Chairman is nominated and elected by the Commissioners from all the communities.

By William Nicholls

The Nation: Congratulations on your election. I guess my first question is will you be doing anything different from your predecessor?

Luke MacLeod: I can't say anything different. I think, though, that everyone has their own methods of working with people and I can't be someone else. I am going to be myself. I won't change that.

But being from this community of Mistissini and since the head office is here, I foresee we will be using the head office a lot. In the one year I have as Chairman I am going to be using this office as much as possible. I've never been one of these people who goes and travels. I prefer to be myself and I'm a family-oriented person. My family is important to me but when I have to, I will go out for meetings. But most of the business I am going to try to operate from this office. I feel it will help the regional office to bring the people here.

What can we expect from you in this coming year?

I don't know (laughter)... I think people know how I talked in



Luke MacLeod
PHOTO BY NEIL DIAMOND



the past and recently. We've accomplished a lot over the past five years. We've gotten a lot that the people have needed in terms of facilities. We're continuing to get the facilities the people need but now there has to be a focus. The people have requested it and rightfully so. They're requesting that we give them quality education. I think the way we have to do that is by giving them the service right in our own schools.

For a couple of years we have had graduates from right out of my home community here. I can only speak on a personal basis on that. In some instances those graduating students have been able to go directly into college. In most instances, however, they need extra help to get into the programs and schools they want. As I said, not all students have to do this but the point is that if we have graduates we have to make sure when they graduate they are capable of entering the levels they are supposed to be able to enter. I think we have to be able to provide that service at the local level and the regional level. This is one of the things I am going to work for. I really believe this is needed. I want these children to succeed.

I also don't like this idea of comparing our schools to others in the south. Every individual person has their own qualities. But for those people who need the extra help we must step forward and do it. We must give them that service so they can continue and not be stalled. I think that is one of the worst things that can happen to a lot of our youth. Our youth perceive some of the schools as being not up to standards. Some parents have that feeling as well.

This is one of the reasons we need to focus on some of the accomplishments and give them the extra help or whatever they require. I know it's going to be hard to do, to give the prerequisites they need to be able to do the post-secondary programs they want to do.

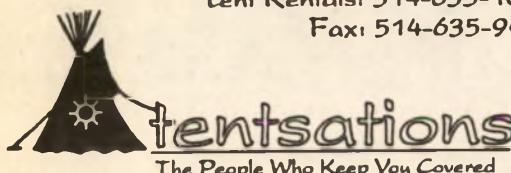
**Do you foresee any expansion of programs?**

I really can't say at this time. We have to find a method of doing things. I have to consult with people the CSB has in place now. Be it guidance counselors, SAT's, the school supervisor, directors or other staff. Then we can determine the best methods of doing things. As far as expansion of programs, this will be something that

will be considered—if we have to expand our programs to include more pedagogical counselors in each school or whatever.

But these are things we can't do this year as school is starting this fall—most schools start in August. But it's something we can look at for the following year. We can get the ball rolling, but remember the term for the Chairman of the CSB is only one year.

Tent Rentals: 514-635-1085
Fax: 514-635-9479



P.O. Box 413
Kahnawake, Québec
J0L - 1B0

Congratulations to the Winners of Royal Bank Native Student Awards 1995



Christopher Berthelette
Grand Rapids, Man.

Travis Cunningham
St. Albert, Alta.

Bev Johnson
Kamloops, B.C.

Dean Lucier
Leask, Sask.

Kimberly Smith
Port Elgin, Ont.



ROYAL BANK





DEATH STAR ARRIVES IN JAMES BAY

By Jim Wallace

It has been more than a decade since the Waskaganish Band Council asked me to install a satellite reception system in their community.

That first primitive system marked the beginning of a communications revolution in remote communities across Canada.

The preaching of Tammy and Jim Bakker as well as southern California lifestyles were exposed to curious youth and skeptical Elders.

The culture shock of that first exposure to American culture has long worn off. Northern viewers today are interested in sports coverage, news coverage, Native programming such as Television Northern Canada and, of course, the never-ending soap operas.

Everything related to traditional television broadcasting in Canada is about to change forever. The change is the result of new digital technology. Now one single satellite can broadcast hundreds of digital channels to the marketplace.

Canadian broadcasters have called these new satellites "death stars." This name shows just how much Canadian broadcasters fear new technology that will force them to compete in the Nineties.

At the present time two major American companies are distributing the death star digital technology—Prime Star Partners and DIRECTV.

Prime Star Partners leases systems and is not available in Canada. RCA Digital sells a small 18-inch system through TV dealers and electronic stores, and may be obtained in Canada—but their package with an 18-inch dish will not work in the North.

Modified RCA Digital systems have already been installed in Cree communities all the way to Whapmagoostui. The hardware cost is \$1,600, plus \$400-600 a year subscription fee. The only catch is that for now subscribers have to use an American address.

Two major Canadian companies are also going after the market—Expressvu and Power DIRECTV. Both should be available to Crees shortly.

Expressvu will be offering a signal service of existing Cancom signals with many new additions in a few months. Cancom has had several years of experience with direct-to-home television in the North and will be offering a reasonable selection of channels. Most residents of Cree communities receive some of the planned



Rev. Tom Martin, Whapmagoostui

Cancom TV package at the present time.

Last spring, the Canadian Radio and Television Commission (CRTC) gave Cancom a monopoly with Expressvu across Canada, including the North.

But rival Power DIRECTV successfully lobbied the government to overturn the CRTC decision and allow competition. Power DIRECTV will now be allowed to distribute a package of TV and audio signals beamed at Canada from an American satellite system.

The move made history because the government had never overturned a CRTC decision before. Opposition politicians accused Prime Minister Jean Chretien of favouritism because his son-in-law is the president of Power Corp., the company that owns Power DIRECTV.

But the government also faced pressure from the Consumers Association of Canada and the Federal Bureau of Competition Policy, which were both concerned that Expressvu would be getting a monopoly over this technology in Canada.

The monopolies that Expressvu and others expected to continue have vanished. This paves the way for an epic communications battle of Star Wars proportions between the rival companies. The mandate of the CRTC is being challenged. Even the very existence of the CRTC may be

questioned. It has been obvious for over two decades that the CRTC has been relatively powerless to control computer and

*Cree traditions,
legends and
political ideas also
have a place on
the information
highway,
accessible to the
world.*



DEATH STAR



Earl Danyluk Jr., Wemindji

satellite information distribution. Some consumers say they should lock up the office and go home.

Canadian broadcasting system owners who have enjoyed the protectionist policies of the CRTC for years now have to get their act together and really compete.

This is good news for the Canadian consumer. For the first time there will be choice on the airwaves. If a local cable system cannot deliver a good program mix, the consumer may disconnect and plug into a satellite service.

Cable companies will be forced to upgrade their selection of signals and perhaps reduce their rates. They will also have to offer more varied services like interactive television and data communications. Rural areas will benefit from better entertainment services from digital satellite operators. Satellite technology can also make it possible to distribute Dolby stereo

surround-sound and high-definition video.

Cable companies are also behind in high definition TV. It will take years to upgrade rural cable systems in Canada to receive high definition TV, while you can get it right now from a satellite.

It is ironic that some high-level employees of ExpressVu/Cancom living in Canada already have the American digital service installed in their homes. They know a good deal when they see it.

What does all this mean for the Northern viewer?

In order to see for myself, I packed up a modified digital receiver and dish and headed for Waskaganish. This was the location of my first northern communications contract years ago. George Diamond and family were to be my first guinea pigs.

The installation was a snap. Armed with only a screwdriver, wrench and compass, I set up the dish and locked onto the satellite signal in minutes. The results were impressive. The program package I installed was \$30 U.S. per month. George got over 40 channels of television as well as 30 channels of music-only channels in digital stereo (including two 24-hour all-blues channels). Setup took only a few hours. Ten years ago, with a large dish, mixing of cement, etc., it would have taken days.

The clarity of the digital TV image was "awesome," according to one observer. When we hooked up the audio, someone in the room exclaimed, "I want one!"

After favorable tests in Waskaganish were completed, I moved on to Wemindji. My plan was to check out performance further north. Assisted by Earl Danyluk Jr. in Wemindji, the installation process was trouble-free and the reception was excellent. The dish I was testing was ideal for the James Bay area.

Later, I designed a package system for all the James Bay communities that will be able to receive any Canadian or American signals.

In both Waskaganish and Wemindji, people seemed to be just as interested in the music-only channels as in the regular TV channels. The quality was astonishing. Once you've got the basic system installed, there are connections provided for theatre surround-sound and high-definition TV.

Crees are new members of the global communications village. Digital broadcast technology is a fact of life. When Canadian distributors become established, Canadian programming will be beamed south and new American shows will be seen here. Viewers in southern California may find themselves exposed to scenes of Cree trappers goose hunting or Inuit hunters carving up a whale on the shore of Hudson Bay. Reverse culture shock, eh!

While some community members may object to the flood of new outside ideas because of technology, Cree traditions, legends and political ideas also have a place on the information highway, accessible to the world.

Many thanks to George Diamond and family (Waskaganish), Earl Danyluk and family (Wemindji) and Rev. Tom Martin and family (Whapmagoostui).

OPEN POSITION

Personnel Management Trainee Position

COMPETITION NUMBER:

MIS-580

LOCATION OF WORK:

Mistissini

CORE FUNCTIONS:

Personnel Services needs a Cree trainee for the replacement position of Personnel Management Consultant. During a period of eight (8) months, the individual will learn the different tasks to be carried out in such a position and receive additional training to complete his/her knowledge in human resources management and labour relations. If the eight (8) month training period is successful, and the individual meets the requirements, he/she will take over the position on a permanent basis.

MINIMUM REQUIRED QUALIFICATIONS

- A Bachelor's degree in a relevant field of study;
- Bilingualism (French and English);
- Knowledge of Cree language is essential;
- Willingness to travel.

WORKING CONDITIONS

Duration: eight (8) month replacement contract.

According to the By-law respecting the conditions of employment of the Senior Management staff of the Cree School Board.

Please forward your applications by July 19, 1995:

PERSONNEL SERVICES
CREE SCHOOL BOARD
203 Main Street
Baie du Poste
Quebec
GOW 1C0





CHIEF SEATTLE

In 1854, the "Great White Chief" in Washington made an offer for a large area of Indian land and promised a "reservation" for the Indian people. Chief Seattle's reply, published here in full, has been described as the most beautiful and profound statement on the environment ever made.

THIS EARTH IS PRECIOUS

How can you buy or sell the sky, the warmth of the land? The idea is strange to us. If we do not own the freshness of the air and the sparkle of the water, how can you buy them?

ALL SACRED

Every part of this earth is sacred to my People.

Every shining pine needle, every sandy shore, every mist in the dark woods, every clearing and humming insect is holy in the memory and experience of my People. The sap which courses through the trees carries the memories of the Redman.

The Whiteman's dead forget the country of their birth when they go to walk among the stars. Our dead never forget this beautiful earth, for it is the Mother of the Redman.

We are part of this Earth and it is part of us.

The perfumed flowers are our sisters; the deer, the horse, the great eagle, these are our brothers. The rocky crests, the juices in the meadows, the body heat of the pony, and man—all belong to the same family.

NOT EASY

So, when the Great White Chief in Washington sends word that he wishes to buy the land, he asks much of us. The Great White Chief sends word he will reserve us a place so that we can live comfortably to ourselves.

He will be our Father and we will be his children. So we will consider your offer to buy the land.

But it will not be easy, for the land is sacred to us.

This shining water that moves in the streams and rivers is not just water, but the blood of our ancestors.

If we sell you the land, you must remember that it is sacred, and that you must teach your children that it is sacred and that each



ghostly reflection in the clear water of the lakes tells of events and memories in the life of my people. The water's murmur is the voice of my father's father.

KINDNESS

The rivers are our Brothers, they quench our thirst. The rivers carry our canoes and feed our children. If we sell you our land, you must remember and teach your children that the rivers are our Brothers, and yours, and you must henceforth give rivers the kindness you would give any brother.

We know that the Whiteman does not understand our ways. One portion of the land is the same as the next, for he is a stranger who comes in the night and takes from the land whatever he wants. The Earth is not his brother, but his enemy, and when he has conquered it, he moves on.

He leaves his father's grave behind, and he does not care. He kidnaps the Earth from his children, and he does not care.

His father's grave, and his children's birthright, are forgotten. He treats his mother, the Earth, and his brother, the sky, as things to be bought, plundered, sold like sheep or bright beads.

His appetite will devour the land and leave behind only a desert. I do not know, our ways are different from your ways.

The site of your cities pains the eyes of the Redman, but perhaps it is because the Redman is a savage and does not understand.

There is no quiet place in the Whiteman's cities, no place to hear the unfurling of leaves in the spring, or the rustle of an insect's

cont'd on page 17

POSTE OUVERT

Conseiller en Gestion de Personnel - Poste de Stagiaire

NO. DU CONCOURS:

MIS-580

LIEU DE TRAVAIL:

MISTISSINI

NATURE DE L'EMPLOI:

Le Service du personnel recherche un ou une stagiaire crie pour le poste de Conseiller en gestion du personnel. Pendant une période de 8 mois, la personne choisie sera mise en contact avec les différentes tâches à accomplir dans ce poste et recevra une formation additionnelle en gestion des ressources humaines de même qu'en relations de travail pour compléter ses connaissances. Si la formation d'une période de 8 mois permet à l'individu de rencontrer les exigences du poste, il ou elle occupera ce poste de façon permanente.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES

- Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié;
- Bilinguisme (français et anglais); Connaissance de la langue crie est essentielle
- Doit être prêt a voyager.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Durée: huit (8) mois, contrat de remplacement.

Selon les politiques administratives relatives aux Condition d'Emploi de Cadres de la Commission Scolaire Crie.

S.V.P. faire parvenir votre candidature avant le 19 juillet 1995 à 16:30 au:

SERVICE DU PERSONNEL

COMMISSION SCOLAIRE CRIE

203 Main Street

Baie du Poste

Quebec

GOW 1C0

COMMISSION
SCOLAIRE CRIE



THE CREE
SCHOOL BOARD

ΔPPD° M'dCLLd



Avant:

le 19 juillet, 1995



CHIEF SEATTLE



wing.

But perhaps it is because I am a savage and do not understand.

The clatter only seems to insult the ears. And what is there to life if a man cannot hear the lonely cry of the whipperwill or the arguments of the frogs around a pond at night?

I am a Redman and do not understand.

The Indian prefers the soft sound of the wind darting over the face of the pond, and the smell of the wind itself, cleaned by a midday rain, or scented with the pinon pine.

PRECIOUS

The air is precious to the Redman, for all things share the same breath—the beast, the tree, the man, they all share the same breath. The Whiteman does not seem to notice the air that he breaths, like a man dying for many days, he is numb to the stench.

But if we sell the land, you must remember that the air is precious to us, that the air shares its spirit with all the life it supports. The wind that gave our Grandfather his first breath also receives his last sigh.

And if we sell you the land, you must keep it apart and sacred, as a place where even the Whiteman can go to taste the wind that is sweetened by the meadow's flowers.

ONE CONDITION

So we will consider your offer to buy our land. If we decide to accept, I will make one condition: The Whiteman must treat the beasts of this land as his Brothers.

I am a savage and do not understand any other way.

I have seen a thousand rotting buffaloes on the prairie, left by the Whiteman who shot them from a passing train.

I am a Redman and cannot understand how a smoking iron horse can be more important than the buffalo that we kill only to stay alive.

What is man without beasts? If all the beasts were gone, man would die from a great loneliness of spirit.

For whatever happens to the beasts, soon happens to man. All things are connected.

THE ASHES

You must teach your children that the ground beneath their feet is the ashes of your Grandfathers, so that they will respect the land. Tell your children that the land is rich with the lives of our kin.

Teach your children what we have taught our children, that the Earth is our Mother.

Whatever befalls the Earth befalls the sons of the Earth. If men spit upon the ground, they spit upon themselves.

This we know: The Earth does not belong to man; man belongs to Earth. This we know.

All things are connected like the blood that unites one family. All things are connected.

Whatever befalls the Earth befalls the sons of the Earth. Man did not weave the web of life; he is merely a strand in it. Whatever he does to the web, he does to himself.

Even the Whiteman, whose God walks and talks with him as friend to friend, cannot be exempt from the common destiny.

We may be Brothers after all, we shall see.

One thing we know, which the Whiteman may one day discover: our God is the same God.

You may think now that you own Him as you wish to own our land, but you cannot. He is the God of man, and His compassion is equal for the Redman and the white.

This Earth is precious to Him, and to harm the Earth is to heap contempt on its Creator.

The whites too shall pass; perhaps sooner than all other tribes. Contaminate your bed, and one night, suffocate in your own waste.

But in your own perishing, you will shine brightly, fired by the strength of the God who brought you to this land and for some special purpose gave you dominion over this land and over the Redman.

That destiny is a mystery to us, for we do not understand when all the buffaloes are slaughtered, the wild horses are tamed, the secret corners of the forest, heavy with the scent of many men, and the view of the ripe hills blotted by talking wires.

Where is the thicket? Gone.

Where is the eagle? Gone.

The end of living and the beginning of survival.

NOTE: Spelling as in original document.

TEL.: (418) 748-3117



POSTE D'ESSENCE G.M.F. INC.



Gas, Oil, Fishing Supplies
and Permits. We also have
Cartography Services.

101- 3rd Street
CHIBOUGAMAU
Near the Hospital

Gilles and Monique Fortin

SALES AND SERVICE

S.C. Val d'or
CLOTHES & SHOES

HUSQVARNA
POULAN
ECHO

1011, Third Avenue
Val d'Or Qc J9P 1T4

Tel.: 819-824-6454



AUTOBUS

MESSIER
CHIBOUGAMAU Inc.
CHARTER BUSES

131 5TH Ave. Chibougamau, Quebec G8P 2E2
TEL.: (418) 748-2120 FAX: (418) 748-3088



THE SETTING

- Employer is a regional board created to organize and deliver health and social services to 11 000 Crees of Quebec (9 communities and 3 cities);
- Employees + 300 E.F.T. in 5 employee groups to operate various delivery of services units and programs;
- Organizational accent on providing quality services via its own community members, personnel department is expected to develop close working partnership with recently created human resource development unit.

THE TASK

- Participate in all aspects of personnel management programs elaboration aimed at improving organizational productivity, efficacy and efficiency
- Manage own unit's human, material, financial and information resources.

THE CANDIDATE

- 1st cycle university and 3 years experience, both related to function (may consider more experience vs. academic shortfall);
- Languages: English and French and/or Cree;
- Adaptability: Intercultural setting, response to pressure;
- Self-starter, can take charge and organize, believes in team work and delegation, good motivator and communicator, effective user of own resources... track record will confirm;
- Assets: Intercultural exposure, computer literacy, knowledge of H&SS network collective agreements

PHOTO L.G. GALERIES VAL-D'OR

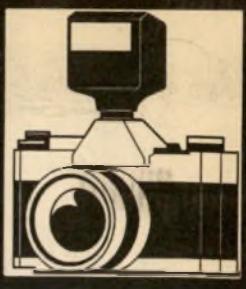
WE SELL CAMERAS, FILM, ETC.

1 HOUR DEVELOPING

PASSPORT PHOTOS, POSTERS

LISETTE & GASTON DALLAIRE - OWNERS

TEL: (819) 825-3848 1500, SULLIVAN ST.
VAL-D'OR, QUEBEC
J9P 1M1



Casse-Croute le Gueleton

"THE ISLAND"

466, 3rd Street
Place Le Chainon
Chibougamau, Quebec
G8P 2X6
418-748-3788



BRASSETTE
LA MAISON DU STEAK



Garage A. Chamberland Inc.

General Mechanic - 24 hour Towing

581, 31ème Rue,
Chibougamau
Québec G8P 1N8
Tél.: (418) 748-4841
Fax: (418) 748-3040

CREE BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES OF JAMES BAY POSITION OPENING HEAD OF PERSONNEL DEPARTMENT

THE CONDITIONS

- Those applicable to M.S.S.S.Q. middle management (cadre intermediaires);
- Class under review (approx. 45,000 to 60,000\$ range);
- Furnished lodging, moving and storage, 3 or 4 paid sorties/yr., northern allowance and other benefits may apply;
- Work location: Chisasibi, James Bay.

Forward resume in all confidentiality before
Tuesday July 25, 1995 to:
CREE BOARD OF HEALTH AND
SOCIAL SERVICES OF JAMES BAY,
Chisasibi, Que.,
J0M 1E0

ATTENTION of:

Assistant Executive Director - Administration



THE PROMISED FLOWER

To the men and women who, in different languages and on different paths, believe in a more human future and struggle to obtain it today.

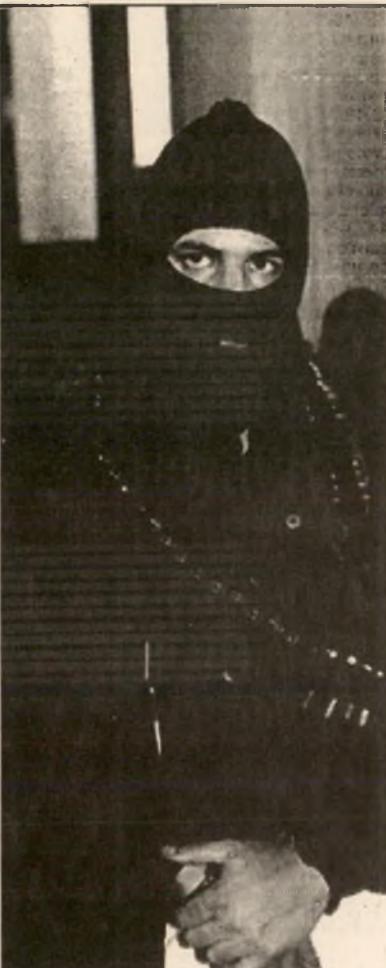
Brothers!

There exists on this planet we call Earth and on the continent we call "American" a country which looks like someone bit a huge chunk out of the eastern part and which extends an arm into the Pacific Ocean so the cyclones don't uproot its past. This country is known by its inhabitants and strangers by the name of Mexico. Its history is one of a long fight between its desire to be itself and the longing of others to submit it to a different flag. This country is ours.

CONTINUALLY, THE wealthy of other lands have tried to rob us of our future. This is why it is written in the war song that unites us: "If a foreign enemy dares to desecrate our soil with his foot, remember beloved land that in every one of your sons Heaven has given you a soldier." It is for this, in the past, that we fought. Outsiders came to conquer us with other flags and other languages. They have come and they have left.

We have remained Mexicans, because we don't want another name, nor to walk under a different flag than the one where an eagle devours a serpent on a white background with red and green borders. We have resisted. But we, the first inhabitants of these lands, we the Indigenous people, we have remained, forgotten in a corner, while others became always bigger and stronger; we had only our past to defend us, and we cling to it so we don't die.

Then came this period of history that seems almost like a mockery, because only one country, the country of money, has been placed above all other flags. They have spoken of "globalization." In the new order, people serve only one homeland, that of money. The frontiers are disappearing not out of fraternity but through the spilled blood that fattens the wealthy.



by Sub-Commandante Marcos

The lie has become universal money. In our country, the dream of well-being and prosperity of the few has been spun from the nightmare of the many. Corruption and fraud have become the principle export products of our country. We were poor and we dressed up our want as wealth. And the lie was so enormous that we ended up believing it ourselves. We prepared ourselves for big international meetings, and poverty was declared an invention that development would eliminate.

And us? We have been forgotten, we were relegated to a place outside History, we had nothing left but to die, forgotten and humiliated. The suffering of death is nothing beside that of being forgotten. We have discovered that we no longer exist, that those who govern have forgotten us in the euphoria of figures and growth rates. A country which forgets itself like this is a sad country, a country that forgets its past can't have a future. So we have taken arms and we have entered the villages where we were treated as animals. And we have told the powerful: "We are here!" And we have told the whole country: "We are here!" And we have told the whole world: "We are here!"

See how it works. In order to be seen we have masked our faces; to be given a name we have taken anonymity; to have a future we have gambled our present; and to live, we are dead.

Then came the airplanes, the helicopters, the tanks, the bombs, the bullets and death, and we have returned to our mountains, and the death has followed us there; and many people, from all around, have told us: "Speak!" And the powerful say: "Speak!" And us, we say: "Good, let's talk!" And we have talked, and we told them what we want, and they didn't understand. We repeated to them that we want democracy, freedom and justice, and they still didn't understand, and they looked in their macro-economic plans and their neo-liberal treaties, and they never found these words, and they always told us: "We don't understand." They proposed to us a better corner in the museum of history, a more long-term death and a chain of gold to lock up our dignity.

In order to make them understand what we want, we have started to do on our lands what we want. We have organized ourselves according to the will of the majority, and we have shown what it means to live with democracy, freedom and justice.

For one year, the law of the Zapatistas has governed these mountains. I won't tell you what you already know: the Zapatistas are us. We who don't have a face, a name or a past, and who are in majority Indigenous people—but, in recent times, brothers from other lands and other races have joined us. We are all Mexicans. And here is what we did when we governed these lands.

We have reduced the level of alcoholism to zero, and this because the women mobilized to say that drinking serves only to make men beat women and children and act like pigs. They have said no more drinking and no one drinks any more, and the first beneficiaries of this were the children and women, and the losers

continued on page 20

continued from page 19

were the merchants and the government.

And with the help of non-governmental organizations, we have launched a health campaign and the population has gained hope for life, even as our confrontation with the government reduced our own hope for life, us the fighters.

AND THE women have seen the results of the laws they have imposed on the men, and a third of our combat forces are now women who have shown their bravery and strength in "convincing" us to accept their rules. They participate equally in the civilian and military leadership, and we find this very good.

And we have also banned the logging of trees and hunting of wild animals, even the ferocious beasts of the government, and banned the consumption and traffic of drugs, and these laws have been respected.

And the rate of infant mortality has become as minuscule as the newborns themselves. And the laws of the Zapatistas have been applied to all, without distinction for social position or level of income. And all the important decisions of our struggle have been taken by referendum or plebiscite.

And we have put an end to prostitution and unemployment has disappeared, and so have the lies. The children have candies and toys.

And we have committed many errors. And we have done what no government, regardless of its political stripes, is capable of doing honestly—knowing how to recognize errors and taking measures to correct them.

And we were there on the path of learning when the tanks, helicopters, planes and thousands of soldiers came, and they told us they were defending national sovereignty.

And we told them it was the Americans who wanted this, not us in Chiapas, and that national sovereignty isn't defended by treading on the dignity of the Indigenous peoples.

They didn't listen because the noise of their engines of war had made them deaf, and they had just been sent by the government, this government for which treason is the staircase by which one achieves power while, for us, loyalty is the egalitarian plan we desire for all.

The government brings its legality at the end of a bayonet, while for us our legality was achieved by consensus and reason. We want to convince, while the government wants to conquer. And we say a law that requires arms to have it applied doesn't merit the name of law but that of despotism, even if it is dressed up in pseudo-legal rags, and the man for whom the law is accompanied by the force of arms is a dictator, even if he claims to be elected by the majority.

And they have chased us from our lands. With the tanks came their law and the law of the Zapatistas was forced to withdraw. And with the tanks of the government returned prostitution, drinking, rape, drugs, destruction, death, corruption, sickness, poverty.

And the people of the government came, and they said that legality was restored on the lands of Chiapas. They came with their bulletproof vests and tanks, but they didn't stay long because they quickly tired of making their speeches in front of the chickens, pigs, dogs, cows, horses and even a cat that lost its way.

HERE IS what the government did, and you already know because many journalists saw it and published it. This is the legality that reigns now on our lands. This is the war for "legality" and "national sovereignty" which the



government waged against the Indigenous peoples of Chiapas. Against other Mexicans, the government has also waged a war, but instead of using tanks and planes, it is with an economic program which is killing them just the same, only more slowly.

We know there have been demonstrations, meetings, letters, poems, songs, films and other things so there will not be war in Chiapas. And we know people have said, "No to war!" in Spain, France, Italy, Germany, Russia, Britain, Japan, Korea, Canada, the United States, Argentina... and that in other countries, if they have not said it, they have thought it.

And we have seen that there exist brave people throughout the world and that these people live much closer to Mexico than our own government.

We would like to tell you, all of you, thank you. To tell you that we would like to offer you a flower, I say a single flower because we don't have enough for every one of you, but one flower is enough for you to share it and guard a little piece of it and in this way, when you are old, you can tell the children of your country: "I fought for Mexico at the end of the 20th century and I supported the people there. I know only that they wanted what every person wants who has not forgotten he or she is a human being, that is democracy, freedom and justice, and I didn't know their faces, but their hearts were like mine."

But I know that with this letter you can make a paper flower that you can put in a buttonhole or in your hair: it will be charming for going out dancing.

On this I leave you because another plane is arriving and I have to put out the light—but not hope. Even if I die, hope will not fade.

I salute you. Do not forget the flower: green stem, white petals, red leaves, and don't do it on account of the serpent, the eagle will take care of him.

From the mountains of the south-east of Mexico,
Sub-Commandante Marcos

NOTE: The Zapatistas are a mostly indigenous rebel army that launched an uprising in the Mayan-majority Mexican state of Chiapas on Jan. 1, 1994. For nearly a year they controlled large parts of Chiapas, but were driven back into their mountain hideouts by a government offensive last winter. This article, written by Zapatista leader Sub-Commandante Marcos, was translated from French by Alex Roslin and reprinted from *l'aut'journal*, a progressive Quebec nationalist newspaper published in Montreal.



THE NATION'S GUIDE TO MONTREAL'S SIGHTS, SOUNDS & TASTES

Now that we've all had our breakfast, after shopping and dropping and working up an appetite, it is time for lunch. Of course you've got your basic burger and fries but more on that later. I'll give you some alternatives to work with first.

By Ernest Webb & Neil Diamond

I'll start with smoked meat. A Jewish tradition imported from Europe, it has found a home here in Montreal. There is furious debate as to who serves the best smoked meat. Some of these places do their own smoking if they don't order from the big meat packers. I'll start downtown with **Ben's** (990 de Maisonneuve W.), which is a legendary smoked meat joint, they ship their meat all over the world to ex-Montrealers. You can't go wrong here. Check out their wall of fame.

Within walking distance from Ben's you'll find **Reuben's Delicatessen** on 888 St. Catherine St. and **Dunn's** on 892 St. Catherine St. I think you'll find they're very similar to Ben's smoked meat-wise. Before you go to any of the above you must, I repeat, you must make a pilgrimage to the smoked meat Mecca of the world (or at least Canada), **Schwartz's deli bar** on 3895 St. Laurent.

But maybe that's a bad idea since you'll be hooked after your first bite and then you'll never get to try the **Main's** 3864 St. Laurent offerings just across the street. There is bitter dispute in our offices as to whose are superior. Keep an eye out for Mordecai Richler and other celebs at Schwartz's and maybe Leonard Cohen at the Main. They have been seen standing in line on busy evenings.

Then there are those amongst us who drool over the juicy smoked meat that melts in your mouth like butter at the **New Palace Restaurant**, just around the corner from *The Nation* homeoffice off Parc Ave. (281 Bernard W., 273-1180).

As long as you're in the neighbourhood you may as well drop by **Wilensky's** on the corner of Clark and Fairmont where baloney takes on a whole new meaning. Forget all those jokes about "Hudson Bay Steak" or "Round Steak," they're not funny any more. Here baloney is serious business. It has been since the 1930's. Ask for "The Special," baloney and salami on a bun. For a variation you can add Swiss or kraft cheese. It is on 34 Fairmount W., corner of Clark. Their soft drinks are mixed right in front of you. Old time fountain style.

For something completely different you'll want to try the Lebanese delights at **Basha's** on 1202 St. Catherine W. and **Asha's** on Crescent Street. I recommend the Shawarma (Lebanese sigabon?) or Shish Taouk, beef and chicken respectively. The meat is skewered onto a rod and stood on end with burners on the side they turn and cook evenly like a Sigabon with the Chef slicing pieces off for your plate or sandwich. Students in Hull might be familiar with the Shawarma sandwich. Apparently they sell very well at closing time. Try the plate version of either one, they come on a bed of rice with some hummus, a sauce made of chick peas



and a pita bread. Take a piece of pita spread some hummus on, stack the rice and meat and enjoy. Nothing scary. For you vegetarians try the Falafel, which is also made of chickpeas, formed and fried.

Burgers and fries, how wrong can you be with that? That is very easy. Or is it? Sure, there are the big chains that offer the McBurgers. If you happen to be shopping at the Bay downtown on Ste. Catherine across from Philips Square check out **La Chaumine** at 585 St. Catherine W. on the 7th floor. It is the best kept secret in burgerdom. They arguably have one of the better burgers in town.

Another noteworthy spot for burgers is **Frites Alors** (5235 Ave. du Parc), a Belgian spot that serves up burgers and fries as their specialty. The hamburger is very solid with the accompanying fries as one of the best in the city. Try the mayo-based sauces for dipping the fries.

Forget about poutine in Montreal, I've never found a decent one. Best to stick to the snack shacks of the Abitibi and Lac St. Jean areas.

Ladies and Gentlemen, introducing **THE SOUVLAKI**. The Nation's award-winning investigative team has traced the Montreal souvlaki's origins to Greece. Here is what we have been able to find out about our subject. It comes loosely sealed in a pita bread and it tastes... I just can't describe it. It is truly a mouth-watering delight so arm yourselves with lots of napkins or bibs and go to the following newly declassified spots. **Zorba's** (or is it just Zorba?) on St. Viateur (271-5520). Just a few doors down also on St. Viateur is **Arahova's**, a popular spot where the souvlakis go down like lead but the other Greek food is not too bad. And of course there is the aforementioned **New Palace**, which most people surveyed at *The Nation* agree has the best pita bread and tsatziki sauce (the sauce that goes in a souvlaki, made with cucumber, garlic and yogurt) in town.

So there you have 'em. All the souvlaki joints that matter.

A BRIEF STAY IN VAL D'OR?



Hotel Suite

For luxury

For reservation
dial our toll-free number
1 (800) 567-6572

1100, l'Escale Street, Val-d'Or
(Quebec) J9P 4G8



FERNAND TRAHAN

Chisasibi / Ivujivik
Winter 1995



HOTEL MOTEL CONTINENTAL

Down town Val d'Or

For reservation
dial our toll-free number
1 (800) 567-6477

992, 3rd Avenue, Val-d'Or
(Quebec) J9P 1T3

THE PREFERENCES OF THE NORTH...

Announcing
CREENET BBS

819.978.0303

On-line 24 hours a day

Live Chat

Accepts any and all modems with speeds up to 28800

E-Mail

Uploading/downloading of files

Public and private conferencing areas

THE Communication tool for ANYONE who needs
information about James Bay Cree people,
communities, businesses and organizations.

CAMBIOR

Cambior is a major gold producer with
operating and exploration activities in
Canada, the United States, Guyana and
various other countries in the Americas.
For more information please contact:

ADMINISTRATIVE OFFICE
800 Rene-Levesque Blvd. West
Suite 850
Montreal, Quebec
H3B 1X9
Tel.: (514) 878-3166
Fax: (514) 878-3324

HEAD OFFICE
1075 - 3rd Ave. East
P.O. Box 9999
Val d'Or, Quebec
J9X 6M1
Tel.: (819) 825-0211
Fax: (819) 825-9694

CLASSIFIEDS

We wanna wish a happy 13th birthday to our sister Joni Blacksmith on June 30, 1995. Many more to come. From: sisters Caroline, Sarah, Karen and from our little niece Nibin.

A birthday wish going out to my cousin and friend Patricia Snowboy on June 29th/95. Hey Patricia, don't forget to invite me (us) to your big bash. Fr. your next door neighbours (cousins)

Happy 20th birthday to my best friend Linda Martinhunter on July 30. Hope all your wishes come true from friend always Cheryl in Chisasibi

We would like to wish a belated birthday to a very special mom Sarah Swallow on June 20. Hope your day was special as you. Love always Cheryl and Isaac

Birthday wishes going to three lovable huggable people all on June 17/95. First is my niece Brittany (Grumpy) Gilpin, 2nd is my cousin Valerie Bearskin and last is Ralph (boyfriend) House. With love fr. Joanne. P.S. Don't forget to invite me to your birthday parties. Just kidding.

We'd like to wish a belated happy 1st birthday to our niece Sharon, daughter of Billy & Clara, who turned 1 on May 3. She's cute, special and a miracle baby! Love from Judy & Raymond C. Also a happy belated birthday to Clara-C. whose birthday was on May 20.

Happy 20th Birthday to my best friend Linda Martinhunter on July 30. Hope all your wishes come true from friend always Cheryl in Chisasibi

I would like to wish a warm happy 16th b-day to my special cuz Stephanie Jolly Nemaska July 8th. Take good care of yourself and hope you have a great one. Have a great & safe summer. Love always your cuz Kev. Nemaska

Happy Birthday to my auntie Nynn on June 26. I'll dig my piggy bank for your gift or I will ask my mommy for some change. Love you sooooo much. Alex at 179 St. John St. (Mist.)

To our uncle Jonathan Kitchen whose birthday is on June 29. We love you very much and hope you enjoy your special day! P.S. Take very special care of Diane with hugs 'n' kisses, Ryan, Michael, Brandon and Siikun xoxo

Happy B-day to the cutest little girls of all, Karly and Amanda Etapp-Blackned on July 30 (Wask.) Now remember cutie pies, take it easy on mommy cause she's going to have another little one soon. Luv, auntie Rachel xoxoxo

Happy 1st Birthday to my special friend Cherish. Love you so much. Birthdays are fun. My favourite was eating the cake by myself. With love, hugs & kisses fr. friend in O.J. Sharon

We would like to wish a happy first birthday to a beautiful adorable little niece Cherish Roseanne Bearl on July 7. Wishing your day will be as special as you are. She's a baby girl a baby girl we love you so much, hugs and kisses fr. auntie Clara, Billy & girls xxxxx

Belated birthday wishes going out to Linda Gunner in Mt. on June 3, 95. Hope you didn't party too much. Missing you. Friend always: Margaret-Rose. P.S. Call me sometimes. 819 855-2185.

Happy belated birthday to Joshua Dick in Whapmagoostui. I guess you partied out on your birthday on June 1st, 95. Fr: someone whose birthday is on the same day as yours. Happy ?? birthday.

Happy belated birthday to Gordon R.J. Snowboy on May 9, 95. I guess you couldn't party on your birthday since you stayed at the hospital. I hope you already partied out and I thank God each day and night that you're doing much better and that you're going hunting since you couldn't go hunting during the month of May. Love always, your auntie. xoxo

I would like to wish a happy belated birthday to my one and only caring sister Savanah. Happy "10th" on the 24th of July!!! even though I tease you and etc. I still and always will be your little sis and I luv u. Jordina

Happy 1st birthday to Christian Bearskin on July 3rd. Hope your birthday is as special as you are. Lots of love from mommy.

Happy 5th birthday to our little baby sister, Harrietta Bianca Jane Wapachee, on July 19. We love you so much/ Fr. brother Ken & sister Jen (Mist.)

We wanna wish a happy 1st birthday to our loving little daughter, Harrietta Bianca Jane Wapachee, on July 19 with love mom Helen (dad James) (Mist.) Lots of hugs and kisses.

Happy 2nd birthday to our daughter Jennifer C. Mianscum on June 22. Love you! Fr. mom & dad. Mistissini

Happy birthday to grandpa Sydney Loon on June 26 and to George D. Loon on June 16. Fr. granddaughter & niece Jennifer

I want to wish a very happy birthday to my adorable granddaughter Vanessa Janie on June 21, 1995. She will be 1 years old. You are the sunshine of my life and I will always love you. From grandma in Chisasibi.

We wanna wish a happy birthday to our dad Christopher Gilpin in Eastmain on June 26. From Tracey Anjo Jeremy and Murriana

We wanna wish a happy birthday to Andrew Gilpin in Eastmain. Happy 6th birthday on July 2nd. Hugs & kisses from mom & dad, sisters & brothers

Happy birthday to Alexandra Gilpin on June 23 and to Dorothy Gilpin on June 28 and also to Linda Gilpin on July 4. Have fun on your birthdays from Flossie, Chris, Tracey, Anjo, Jeremy and Murrianna - Eastmain

Happy belated birthday to Sydney "Shoeboy" Ottreyes on June 18, 1995. From your co-workers.

A birthday wish going out to Nathan Roy who celebrated his 8th birthday on the 19th of June. Hope all your wishes come true. Happy birthday son and many more to come. Love always Larry, Maria, Lance and Dwayne MacLeod xoxo

Happy birthday to you, happy birthday to you, happy birthday dear Nathan, happy birthday to you with lots of love and kisses, Lance and baby Dwayne

We want to wish Vivianne a happy 1st birthday on July 22nd from mommy, daddy, auntie and mum. Happy birthday sweetie! From Whapmagoostui

Happy 20th birthday to my best friend Linda Martinhunter on July 30. Hope all your wishes come true. From friend always Cheryl in Chisasibi

We wanna wish a happy b-day to our sweet and beautiful granddaughter Brittany Gilpin in Eastmain on June 17. We love and miss you so much. We hope all your dreams come true. With all our love grandpa and grandma in Chisasibi

Birthday wishes going out to our two sons Antoine and Wayne Diamond, July 5, 1995. May God watch over you both on this special day. We love you both very much. Don't ever forget that. God bless you both, from: mom & dad (Eva and Basile Diamond)

A birthday wish going out to my niece Colleen Swallow on June 12. Also my nephew Jonathan (Goats) Matoush on June 21. From auntie Laurie R. Love ya!

I want to wish a happy birthday to my daughter Marilynn Spencer whose birthday will be on June 21st. Hope you enjoy your birthday. Don't dance too much. Love always your mom. I love you! (Come to Mt.) (Mist.)

We would like to wish a happy birthday to Johnny B. Good on June 21. And his beautiful daughter Patricia on June 12. Miss you. Hope to see you soon, love Johnny, Elizabeth and Naomi.

I want to wish a happy birthday to Sarah Jane Bobbish whose birthday will be on June 18th. I guess you're back in Chisasibi now. Did you enjoy staying in Timmins? Well, enjoy your birthday.

LET'S BE ACTIVE




Kino-Quebec



CLASSIFIEDS

Love and kisses to you. From your aunt Mabel in Mtl. Write to me.

Happy birthday wishes going out to Norma Helen June Hester on June 23rd. I love you from your cousin Jasmin Roxann!

Happy birthday to our aunties Ena on June 4 and Marjorie on June 20. Many more to come from Jennifer, Gilbert, Bernard and Dinah.

Happy birthday to Neil Longchap June 21. I miss you so much. Love your wife Nellie Longchap (Mist.) xoxo.

Belated birthday greetings to our chubby baby sister Doreen on June 18. We love you so much. Sisters and brother. And also to our dad on June 25. Belated wishes to them both.

Happy birthday to our beloved dad Billy Blacksmith who will turn 77 on June 11, 1995. We all love you a lot. Hattie, Rene, Ronnie, Winnie, Mary and all your grandchildren.

"Wow" Happy birthday to a special little girl Rosie-Ann Matoush who will turn 3 on June 11, 1995. have a wonderful time and many more to come. Love, Hattie, Alfred, Emmett.

Happy 4th birthday to my daughter Leona Debbie Doreen Jolly on June 16. With hugs and kisses from your mom (Wask.)

Birthday wishes going out to going out to my sweetie pie Alice (Snowboy) Rupert on June 17, 95. Alice hope your birthday is fun and I know you're married but I love you still. Also I would like to say happy birthday to people whose birthday are on June 17th, 95 and happy birthday to myself. Ralph House Chisasibi.

Happy birthday to my big sister Leona. Love ya. From Leroyce.

We would like to wish a happy 15th birthday to our son Byron J. on June 18. Happy b-day son! And we love you! so much. With all our love mom & dad!

To my brother Redfern Cheezo; words cannot explain what it means to have you as my brother, although you get on my nerves like you do. I wouldn't wanna miss this special day June 30 to wish you the best in all your good talents and to let you know how much I love you. From Agnes Cheezo.

I wanna wish a happy birthday to sweet and huggable niece Brittany (Grumpy) on June 17/95. And to my cousins Valerie Bearskin and to Alice S. Rupert and to lover-boy Ralph House. Happy birthday to all and I hope all your dreams will come true. June 17/95. From Louise

Happy 33rd birthday to my husband Bentley on June 24, 1995. I'll always

OUR PICK

This birthday wish goes out to a special mom and grandma Caroline Bosum on June 18. Hope you have a great day to relax no work! We send you all the best birthdays. We love you and take it easy on this special day!
Love: Stephanie and baby Abigail.

love you no matter what. Love always Sue xoxo. And also happy father's day on June 18, 1995. You're the best dad God has ever created. Love, Casey, Amanda and baby boy Johnny xoxo

Happy birthday to our son and brother Patrick Wapachee on June 11/95. Best wishes and best of luck! Take it one day at a time. God bless! Love and prayers: mom and dad, Amanda, Jonathan (Mist.)

A very special birthday wish goes out to our mom, Emma Mianscum, who will be celebrating her birthday on June 18. Thanks mom for all your love and dedication. Love, Jeannie, Margo and Jody in O.J.

102-WEDDINGS

Congratulations!! Going out to Priscilla and Wallace. Wishing you both the best!! Love Angela & Kyla

103-ANNIVERSARIES

Happy 56th Anniversary to my Googum Caroline and Joomsham Josie Kitchen on July 10 and also a Happy Birthday to my Joosham on July 7, 95 in Waswanipi. Love Darius Happyjack

Happy 1st Anniversary going out to Rachel and Karl Simard on July 8, 95. Wow a year went by already. Many more years to come. Wishing you guys a lot of happiness. Friend Jenny

Happy 1st year anniversary to a gorgeous couple Rachel and Karl Simard, who got married last summer on July 8. Best wishes to you both. May your love for each other grow daily, weeks, months, years and centuries. Fr. Angela and Melissa

I want to wish a happy 25th anniversary to Irene and Isaac Matches on June 9th, 1995. Congratulations! From your niece Betsie in Montreal.

On June 19th we want to wish our loving parents a happy 39th wedding anniversary. With all our love your children. Chitsats heedinan eneeshyegue.

Happy 12th anniversary to Paul and Lucie Lameboy on July 5th (Chisasibi). From brothers and sister (Wask.)

Happy 1st Anniversary to Kathy & Charlo Shecapio on July 2, Janie & Henry Pet. 10th anniversary on July 11 &

Jacqueline & Daniel Matt 9th anniversary on July 11. Wish you all the best in the future! From: Beatrice, Michael & children (Chis.)

I would like to congratulate Matthew and Elizabeth Tanoush on their 17th anniversary on July 22nd. "Love joined your hearts together in a very special way, so may this same enduring love bring happiness and always." From sis Edna and family in Chisasibi.

We'd like to wish our parents, grandparents, great-grandparents, William & Sarah Ratt, a Happy 43rd Anniversary! on July 24/95. We love you and we hope this day brings a lot of happiness. Love always your sons, daughters, grandchildren & great-grandchildren.

Wanna wish a happy 1st anniversary to my loving husband Calvin on July the 9th. Love you with all my heart, you're the best & wonderful person that came into my life. Lots of love, Annie (Mist.)

Happy 35th wedding anniversary to our parents Roderick Doreen Georgekish on July 1st. Thank-you for everything you've done for us. With love from Dennis, Mary, Bessie, Lindy, Sandra & James

We wanna wish a happy 40th anniversary to our parents Johnny and Sarah Swallow on July 12. I hope you both have a wonderful time on your special day with lots of love, Cheryl and Isaac.

We wanna wish our wonderful parents Willie and Annie Iserhoff a happy 20th anniversary. We love you mom & dad. Thank you very much for your understanding, your love and everything that you have taught us and all that you have given us. May God keep you in the years to come. With all our love, Fawn and Joshua

Happy 35th anniversary to our grandparents on July 1st, Roderick & Doreen Georgekish. We love you very much from Colleen, Eric Jr., Leroy, Melanie & Darryl Matches. From Wemindji.

I would like to send this an anniversary wish to my husband Larry MacLeod, happy 6th anniversary and many many more to come. Love always Maria

We want to wish a happy 40th anniversary to our parents Johnny and Sarah Swallow on July 12th. Hope you both have a wonderful time on your special day. With lots of love Cheryl and Isaac

Happy 3rd anniversary to George and Janie Hester on June 5th, 1995. I wish you all the best, with love Josephine.

104-GRADUATIONS

We would like to say Congratulations to Nancy Sealhunter, Daisy Kanatewat and to Christine Duff Bearskin for successfully completing the attestation in Early Childhood Education through Vanier College. We hope that you have fun at your graduation June 20, 1995 - Vanier College. From the staff and the little people of Anjabowa Daycare.

A great big congratulations going out to Nelson Mianscum who graduated from high school on June 3, 1995. Your graduation turned out to be the best. We send you all the best of luck. You deserve everything from working hard to achieve your goals. We're both very happy for you. Good luck!! From always; Stephanie and Abigail.

Congratulations to all graduates of W.J.H.M.S. Bella Blacksmith, Jenny Cooper, Eric Grondin, Marcel Gull, Stella Icebound, Robert Martin, Derek Neeposh, Gillman Ottereyes, Joanne Ottereyes, Jack Otter, Bernetta Saganash. Good luck to all of you in your future endeavours. From the school administration - Waswanipi

Going out to Nelson Mianscum. Well Dad you did it! You have completed your high school years. Now it's time to check the world around you. I love you daddy for putting all the effort you have to see your day come. I am happy for you! Love daughter; Abby. xoxo

Congratulations to Mary-Jane. She graduated from high school on June 28 in Wask. We wish you all the best, good luck in college fr. friends Karen & Connie (Chis.)

Congratulations to Becky Jacob in Waskaganish who will be graduating kindergarten on June 27th, 95. Sorry I couldn't be there to see you graduate. With love, namesake.

Congratulations to my sister Bernetta Saganash for graduating from high school on June 16, 1995. I am proud of you and I danced for you! I love you very much from your sister Marceline Happyjack

Congratulations Derrick. You have achieved a goal that will open many doors to success. May the rest of your achievements bring your dream to reality. You are someone who is definitely gifted and unique. From your family. We are very proud of you, congrats.

I would like to congratulate Donovan Moses. He graduated on June 16/95 from upgrading in Montreal. Congratulations, follow your dreams. From: someone you know

CLASSIFIEDS

Congratulations to our son Richard John Shecapio who graduated from Voyageur Memorial High School June 21, 1995. We are proud of your achievements and wish you the very best. We love you from mom and dad and brothers xoxo

Congratulations to Richard Cheezo who graduated from high school on June 17th, 1995 (though you finished last year at the age of 16). I'm proud of you son. Wishing you all the best in your future plans, hope you continue your education, with all my love, mom. (Eastmain)

Congratulations to Nelson Mianscum who graduated from Secondary V at Maclean Memorial School in Chibougamau on June 3/95. I am very proud of you and wish success in your future endeavors. Love aunt Margo in O.J.

Congratulations to my friends Charlene and Lorraine who will be graduating from W.E.S. on June 17th, 95. And also to Renata Wesley from Percival High on June 27, 95. Don't give up on your dreams Grads and have lots of fun. Take care! Fr. your friend Charlene in Eastmain. P.S. Renata good luck on your driving course.

Congratulations to our brother Derek Bruce Mayappo who will be graduating from Wabannutao Eeyou School on June 17, 95. We are proud of you and best of luck in the future bro. Love always, your brother Patrick and your sisters Elsa, Sandra and Charlene (From Eastmain).

Congratulations to our son Derek B. Mayappo who will be graduating from W.E.S. on June 17, 95. Wishing you all the best. With our love, Mom and Dad.

300-PERSONALS

To the "bad boys" of O.J. I wanna wish you all the best of luck in all your future tournaments this summer. Make a lot of homeruns o.k.? Especially you Karl or else... Fr. your number one cheerleader, guess who?

I know I'm a bit late dad (Leonard Brien) but I love you sooooo much I am always waiting for you in the morning to bring my bottle while mommy is still sleeping. Mommy doesn't like me using a bottle any more but me I don't like to use a cup at all. From your only son Alex Brien xox

I would like to say Hi! to Jean-Paul Martinhunter in Chisasibi. I can't wait to see you in Chisasibi Pow-Wow. I miss you very much. From Valerie Gull in Waswanipi.

I would like to wish a Happy Belated Father's Day to my dad (Thomas). There will never be enough words to say, or enough ways to show, how very much I love you, and how proud I am, to be able to call you, my daddy. Love Naomi.

I just want to say I love you Robert Bobbish in Chisasibi. Hope we meet each other someday, your secret admirer in Nemaska. Guess who?

A special happy father's day to "Nelson Mianscum" who will be celebrating its first father's day this year. Make your day to be the best a day you can always cherish. A lot of extra loves, hugs and kisses are sent your way on father's day! P.S. Your day would never be special as you are if it wasn't for me (Ha Ha). I love you dad. Love daughter, Abigail. xoxo

I would like to wish a happy belated father's day to my dad (Barry). You're always close in my heart. Although we don't live in the very same place and, that limits our time to spend together, you're thought of as though you were living next door, for the closeness we share is forever. For neither the years nor the distance between us, can change all the memories we know, and nothing can alter the love that we feel and the bond that continues to grow... Although we don't live in the very same place, and that limits our time spent together, you're still the most wonderful father around, and you mean ever more now than ever. Have a wonderful Father's Day Dad!! Love, Jeremy (Nemaska)

A happy father's day wish goes out to my special daddy, I love you with every beat of my little heart. Hugs 'n kisses from your son Israel Austin Waswanipi xoxo

I would like to say Hello! to my dearest friend in Chisasibi. This dearest friend is so special, also nice to me. I want to see her, she is so nice, she keeps secrets. Never give up my friend!!! Thank you for always being there for me. Bye! Miss ya!

I would like to say hi! to my friends Monique Saganash, Sarah Blacksmith and Eleanor Gull in Waswanipi. I hope I see you guys again. Fr: your friend always P.G. in Wask. Take care my friends!!!

I want to say Hello! to my friends in Chisasibi. Mary S., Agnes N., Lana P., Melissa S. Also to my friend Valerie Gull (Wasw.) Hello! my friends. I hope I see you guys again. Fr: a friend always Melinda G. (Wask.) Take care my friends!

I would like to say hi to my friend Peiratte Salt in Wask. I hope to see you in the future. Whatever happens to us, our friendship will never end. From friend always Sarah Blacksmith in Waswanipi.

To my ex-boyfriend, even though we broke up for no reason, I will always love you and I hope we will get together again. I miss you the way you used to hold me in your arms. Iwaly S.M.

On June 24/95 my nephew Albert Gilpin will have a walking out ceremony. We would like to say congratulations may your future be always bright. God bless your child. I know you just can't wait to go out by yourself and walk on the ground instead of riding on the stroller. With love fr. aunts and uncle (Chisasibi)

We would like to wish a happy belated father's day to our daddy Samuel Fireman. We love you very much with our little hearts. Love always from your little sons Michael Jordan and Colwyn Matthew Fireman. Miss you!

We wanna say happy father's day to our special dad Jimmie Frank Gull and also to our grandfather Clarence Gull. We love you both very much. Love and prayers Jordan and Hayley. Waswanipi

We wanna say hi to our aunt who's in Mtl. We miss you a lot and we can't wait to see you again. Remember that we love you and we know that you love us too. From your nephews, nieces, boyish, baby boyish, Grumpy and Skinny.

500-MISC.

Congratulations to my big bro Michael Jordan Fireman on his walking-out on June 17, 95. Hope all your little dreams will come true someday and best of luck in the future. Fr. your loveable, huggable baby bro Colwyn. I love you bro!

Congratulations to my son Michael-Jordan on his walking out ceremony on Saturday, June 17, 95. Remember the love we have will always keep us together. I love you with all my heart, lots of hugs and kisses fr. your mommy Tina

I would like to wish my dad (John Coonishish) a happy father's day. Thanks for everything dad, especially your love for me. You mean a lot to me, cuz you really deserve it. I love you so much. Fr: one of your daughters Lynn C. xox

I would like to wish a happy father's day to my loving and

caring dad Clarence Rabbitskin from your daughter Laurie

Illy Fililip, многая лята братику! Як сравни? Stay cool. Alex

ANNOUNCING THE SHERATON CONTEST WINNER: CONGRATULATIONS TO MRS. EMILY MIANSUM

Happy Birthday to Leonard in Waskaganish. What date? Unknown. Sorry Margaret.

Happy Birthday to my father, Kenneth Nicholls, and brother Robie Nicholls this month from Will, mom, Eric and Elizabeth.

Birthday wishes going out to Sherry Georgekish who will be celebrating on June 22. Have a happy one, "Ego"! With love from "John-John" in Wemindji.

Attention:

MAGAZINE JUNKIES

Announcing our 1995 Canadian Magazines for Everyone Catalogue, with more than 250 magazines to choose from.

Ecstasy.

To get your copy, fill in the coupon and mail it today with \$5 (including GST, shipping, and handling). We are also happy to take VISA or Mastercard orders by fax or phone.

C M P A

130 Spadina Ave. Suite 202 Toronto ON M5V 2L4
Tel (416) 504-0274 Fax (416) 504-0437

SEND ME THE NEW 1995 C M P A CATALOGUE. I ENCLOSE MY CHEQUE FOR \$5 (GST, POSTAGE AND HANDLING ARE COVERED IN THIS AMOUNT).

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

PROVINCE _____

POSTAL CODE _____

8A

GRANDRIVER
Champion of Champions
POWPOW

Over \$35,000 in Prizes

**CHIEFSWOOD PARK
SIX NATIONS RESERVE**

Hwy 34 BEAUVILLE BRANTFORD & CALEDONIA, ONTARIO, CANADA

**BEST
22.23
1995**

LET'S BE ACTIVE



The Grand Council of the Crees (of Quebec) and the Cree Regional Authority

cordially invites all Crees to our
Annual General Assembly

in

Wemindji

August 8, 9, 10



Δ-
Grand Council of the Crees (of Quebec)
Grand Conseil des Cris (du Québec)

ΔΡΑ° CREE REGIONAL AUTHORITY
ADMINISTRATION RÉGIONALE CRIE



Paid advertisement